

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Етноцид в дії

Плянна і постійно поширювана русифікація українського народу є фактом, якого ніхто в СРСР не може ні заперечити, ні поминути мовчанкою, навіть говорячи одночасно про „розквіт“ української національної культури і мови в умовах підсвітової дійсності. Під кінець минулого року перший секретар ЦК КПУ України обережно наткнувся на зменшення числа українського населення в кордонах т. зв. Української ССР з 74 відсотків до 66 відсотків у користь, очевидно, російського напівнової елементу. Це сталося за час тільки кількох років, точніше від початку 1970 року.

Нещодавно стали доступними на Заході інформації про видавничу справу в СРСР, в тому й про видання українською та іншими мовами в Українській ССР. Ці інформації кидають додаткове світло на зміщені русифікаційні процеси в Україні і на загрозливу, перед якою знаходиться українська мова і українська література, українські книжкові і періодичні видання, а з цим і українська нація.

Дані за 1973 рік показують, що в Україні у тому часі було видано книжок і брошур українською мовою — 2,981 назв, а російською у тому ж часі аж 4,408 назв. Іншими словами, в нібито „суверенній“ українській республіці книжок і брошур українською мовою видруковано в 1973 році на 32,4 відсотка менше, як мовою російською, мовою окупанта. Серійних видань в Україні в 1973 році російською мовою було двічі стільки, як мовою українською (264 до 131 назв). Число українських газет зменшилося до 813 назв, не враховуючи колективних газет, а число російських газет в Україні збільшилося до 427; в 1956 році це було тільки 286 назв російських газет в Україні. До цього всього треба додати велике число російською мовою книжок, брошур, журналів і газет, які надіслані в Україну з Російської Федерації.

Наведені дуже неповні числа говорять самі за себе, засвідчуючи, що русифікаційний натиск на Україну має цілком виразний характер планового етноциду. Москва прагне припинити порядок перетворити Україну в географічне поняття і здійснити задум ліквідації Сталіна, який ще у 40-х роках заставлявся над фізичним знищенням українського народу. Що не вдалося зробити Сталіну, цього хотів би довершити його наступник Брежнєв зі своїми „соратниками“, також халхальними руками всьляких білодідів і червоних.

Почесні і „почесні“

Можна і треба висловити тільки вдячність двом нашим давнім співробітникам, Остапові Тарнавському і Богданові Войчучу за їхні суперечливі „голоси читачів“ для з'ясування справ почесних комітетів і почесних членів. Для пригадки згадаймо, що Остап Тарнавський вважався зайвими всьляки будь-які почесні і почесні там, де йдеться про гуманітарну працю для рятунку загрозлених. Богдан Войчук опору розуміння тих почесних в Тарнавського, бо, на його думку, „Войчука, почесні комітети“ творяться не для того, щоб їх члени собі здобували почесті, а щоб вони своїм авторитетом та працею і досягненнями свого життя принесли почесті для ділових комітетів чи груп і тим причаються до їхнього престижу в громаді, отже допомагають їм у їх конкретній праці.

Щаєво, що перші відомості на ці два суперечливі голоси признають правду обидвом авторам. Мовляв, правду сказав Тарнавський і не без рації Войчук.

Згадуємо про ці голоси, щоб звернути увагу на чи не найбільш масове явище в нашій громаді по формі дійсних, але по суті „почесних“ членів проводів багатьох наших як центральних, так і місцевих установ і організацій. Правда, в місцевих організаціях часто трудно знайти навіть обмежену кількість таких, які хотіли б перебірати на себе будь-які обов'язки і силою обставин навантажений від громадської роботи тягнучи з року на рік ті самі віддані громадській справі особи, бо немає ким їх заступити. Інакше представляється справа в деяких центральних і репрезентативних наших установах, де за місце в проводі зводяться всьляки явні і скриті баталії, але описи виявляються, що йшлося майже виключно про „почесні“ та „впливи“, бо справно роботу і відповідальність звалюється на дуже обмежену і справді активну частину проводу.

Громада і справа тільки скористали б на тому, якби ми мали акційніше справді почесних в розумінні Богдана Войчука, і якщо б можна було позбутися „почесних“ в знаках наведених, себто тих, що шукають почестей для себе, але нічого не роблять, щоб собі на них заслужити.

Петро Одарченко

ЗЛОЧИННА ПРИМУСОВА РУСИФІКАЦІЯ УКРАЇНИ

(Василь Чапленко. Мовна політика більшовиків в Україні в 1950-60 рр. Чикаго. Український Публіцистично-науковий інститут. 1974. 216 стор.)

(1)

Впродовж останніх двадцятих років відомий український мовознавець Василь Чапленко опублікував багато статей про більшовицьку мовну політику на Україні, про злочинні намагання компартії знищити українську мову й русифікувати міста і села України. Збірку головніших досліджень і статей на цю тему видав тепер окремою книжкою Український Публіцистично-науковий інститут. В Чапленко викриває злочинний характер більшовицької мовної політики на Україні, спрямованої на знищення української мови. Тому більшовицька пропаганда зустріла ці статті лайкою. 1970 р. М. Тар-

сюк в київському журналі „Мовознавство“ опублікував статтю „Іхні ідеологічні позиції“, в якій вона пише: „В Чапленко ось уже два десятиріччя іде про буржуазно-націоналістичну волю і співає антирадянські пісні“. 1973 р. у видавничій „Наукова думка“ з'являється брошура М. Тарасюк „Проти націоналістичних фальсифікацій розвитку української мови“. Ця брошура, видана тиражем у 3.300 примірників, безперечно призначена не для читачів на Україні, а для емігранції. Про це свідчить зокрема такий уривок із цієї брошури: „Алеж за кордоном живуть сотні тисяч чесних українців, на яких у

М. Платковський

ЗАХІД ПОБЮЄТЬСЯ ЗАГОСТРЕННЯ ПОЛІТИКИ КРЕМЛЮ

Наголовок цієї статті взято з таких або подібних наголовоків на перших сторінках преси Західної Європи. Зірвання Москвою торговельного договору з ЗСА і погрозливі про можливі відхід Брежнєва, якого вважають за великого прихильника політики відпущення, викликають зацікавленість. При цьому згадаймо про те, чи Брежнєв справді відійде на більш чи менш вигідний спочинок (тепер усунутих великом не уявляють і не розстрілюють, як за часів Сталіна) і чи його заступити якийсь Шелєпін чи Кирилєнко, — не грають найголовнішої ролі. Найцікавішим є те, чи політика Москви супроти Заходу зміниться в бік „напруження“ і як на це буде реагувати західний світ.

Зірвання договору з ЗСА говорить нібито за те, що Москва готується до „твердшого“ курсу своєї політики. Але проти цього може свідчити та обставина, що поміж Москвою і арабськими державами прийшло саме тепер до певного охолодження — нібито тому, що Москва не хоче задовольнити всіх вимог арабів щодо поставання наступальної зброї. Правда, і в одному і в другому випадку можна дати ще інші пояснення.

Москва зірвала договір з Американою для того, щоб врятувати свій престиж як у світі, так і серед населення СРСР: згода на „лібералізацію“ у питанні еміграції з СРСР мала б свідчити про слабкість СРСР, чого за всяку ціну Кремль хоче уникнути. Але після зірвання договору, Москва може далі провадити політику відпущення по відношенню до ЗСА. Що ж до справи охолодження з арабськими державами, то воно може пояснюватися не тільки тим, що Москва хоче уникнути повного конфлікту на Середньому Сході, а й тим, що арабські держави (принаймні деякі з них) не хотять цілковито підпасти під гегемонію Москви, отже не згоджуються на присутність занадто великого числа советських „дорядників і інструкторів“ на своїх територіях.

Зрештою, якби і дійшло до певного загострення курсу советської політики, то дехто з пресових і політичних коментаторів вважає, що це буде відноситься до ЗСА і що, наприклад, Москва буде ще більше намагатися поглибити свою „приязнь“ із західноєвропейськими країнами (насамперед із Західною Німеччиною) та з Японією, роблячи їм все більш привабливі пропозиції в торговельній ділянці. Отже, виникає дуже важливе питання: якщо справді „загострення“ советської політики буде відноситься тільки до ЗСА, чи в цьому випадку

першу чергу розрахована „продукція“ шевельових з членами. Хотілося б, щоб вони знали правду про стан української мови й мовознавства в УРСР. Але не з більшовицьких брошур сотні тисяч чесних українців дізнаються правду про стан української мови на Україні, а такі з досліджень Василя Чапленка, виданих у Чикаго 1974 року. Суспільно-політична атмосфера на Україні така, що навіть національно-свідомі українці змушені утримуватися від приватно-примудного українського мовознавства. Цю гірку правду В. Чапленко ілюструє багатьма фактами. Коли С. Парфонович, перебуваючи до Києва 1940 р., зателефонував до П. Тичини, то він говорив телефоном по-російськи. Коли один українець прибув із Польщі до Києва й зустрів там свого приятеля галичанина, а тепер заслуженого мистця ССР В. Касіяна, то той говорив із ним тільки по-російськи, дармо що прихильник геть не знав російської мови. Відомий факт, що в Києві за часів „постиншевізму“ викладач української

мови в українській школі під час перерви розмовляв із своїми колегами — українцями по-російськи. Це фактично так званої „перестраховки“, маскування, викликаного терором проти українців, арештами українців, висиланням їх за межі України. Тому в Києві не чути української мови. Високо оцінюючи документиальні праці Івана Коляски та Івана Дзюби, про стан української мови в УРСР, В. Чапленко у своїх змістовних оглядах праць особисто увагу звертає на такі факти як шкільний закон 1958 року, на підставі якого батьки вирішували, до яких шкіл, з якою викладавкою мовою посылати дітей. Цей закон теоретично очолює учні своїх дітей в школах із викладавкою українською мовою, а „свідомі“ зрусифіковані учні усього професійного шкільництва, вищої освіти та господарсько-промислового життя не дають для української школи і в випускників ніяких життєвих перспектив, бо й являють майбутнім повнірлянням тих, хто не пурхався рідної мови. Тим більше не будуть по-

сылати своїх дітей до українських шкіл ті, хто дорожить своїм суспільним становищем, посадою“. І тому то діти міністерства українського уряду вчаться переважно в російських школах. Українська Академія Наук видає свої праці переважно російською мовою. Виселення українців з України і переселення росіян в Україну — це також один із засобів русифікації і національного поневолення українського народу. Викри- тий російського шовінізму в працях І. Коляски, В. Чапленко називає великим злочинним єм — своїх батьків і українського народу. Страшною правдою про Україну називає В. Чапленко наукову монографію Івана Дзюби „Інтернаціоналізм чи русифікація“, в якій найяскравіше показано наступ російського великодержавного шовінізму на український народ. В кількох своїх статтях В. Чапленко докладно показав, як урядові чинники на Україні намагалися русифікувати українську мову і знищити її національну особливість, зокрема лексичні, мо-

В. Діжок

РІК ГЕНЕРАЛА ТАРАСА ЧУПРИНКИ

Двадцять п'ять років тому на полі слави, 5-го березня 1950 р. в Білгороді біля Львова, в бою з лютим московським нацидним гетероїдним смертю, серед своїх білців, друзів — повстанців, серед свого незламного українського народу загинув творець і хоробрий керівник Української Повстанської Армії, с.п. генерал-хорунжий Роман Шухевич-Тарас Чупринка.

Відаючи цю трагічну річницю, сумуємо кожний свідомий українець, де б він не був, в якому закутку світу не перебував би, а разом з ним сумуємо ціла Соборна Україна. Сумуємо, мучимо революційні організації і підпільні частини українського визвольного руху. Але не тільки в сумуваннях чи стандартних відзначуваннях повинен проводити цей рік. В першу чергу він мусить стати роком нашого загального об'єднання під прапором Ідеї ОУН — УПА, а при тім повного висвітлення велетенської праці самого командира та діл, які він творив і ними проводив. Їже найвища пора, щоб через 25 років від героїчної смерті Командира Української Повстанської Армії ми всі повні усвідомили собі, ким був великий генерал, за що борювався і загинув? Враховуючи це, Світовий Український Визвольний Фронт проголосив рік 1975 роком Тараса Чупринки. Ми свято переконались, що за цим підуть всі наші центральні, політичні і громадські установи, починаючи від СКВУ через всі його крайові центральні, і що вони не тільки долучаться до проголошеного, а докла- дуть максимум зусиль, щоб цей рік був відзначений так, як на це заслуговують великі діли наших найвищих визвольних змагань.

Життя борців підпільного руху описане заслоною таємничості. Тому світ звичайно не має ясного уявлення про працю і боротьбу революціонерів, про особистий вклад людини — борця в несправу історію народу. І лише тоді, коли падають вони від ворожих куль, починають зарисовуватися з підпілля перші обриси героїв нашої революції. З ходом років спадає пораз більше заслона мовчання, і постаті незнані, або знавані лише з тамтих часів, героїв нашої визвольної боротьби встають на весь свій справжній ариет. І аж тоді суспільство пізнає, яких борців провідників воно мало та ко- лико втраатило. Тоді щойно з пошаною схилив свої голови перед величчю їх героїзму.

Сьогодні про боротьбу на- шого народу, про УПА і про Чупринку, знають вже багато і чужинці. Знають і свої, що Акт 30 червня і боротьба за здійснення його ідеї українських повстанців у руках УПА, були вірною розв'язкою в обороні прав українського народу у приватному, а в загальному — в обороні державної незалежності.

Побіч наших відзначу- ваннях року Т. Чупринки, треба збирати всі доступні матеріали про його життя і діяльність, та видати їх друком. Живуть ще сьогодні найближчі друзі по зброї, безпосередні учасники такої чи іншої акції, знають окремі фрагменти з якогось періоду його життя, бо час може забрати все з собою. Політичні або судові архіви ворожих держав зановоють лише такі моменти з життя революціонерів, на які вдалося переслідувачам попас- тись. Багато фактів про революціонера, відомого його сподвижника, свідомо промочується і не оголошується, щоб не допомогти воро- гові роз'яснити неясні факти з недавніх діл, та щоб есенціально не надривати на небезпеку безпосередніх співробітників. Через ці причини загаль громадський час- то — густо мало знає про своїх дієвих героїв. Тепер багато з поданих застере- жень відпало, і прийшов час висвітлити цей період наших визвольних змагань якнай- більш широко й правдиво.

Характер і світогляд генерала Романа Шухевича — Тараса Чупринки формувалися у бурхливий час 30-х років, в добу народження і росту сучасного українського націоналізму. В усіх трьох періодах його розвитку, — часу УВО, період до Другої світової війни та від неї до самої смерті, — ген. хор. Т. Чупринка брав найактивнішу участь у розбудові націоналістичного руху. Таким чином він синтезував у собі цілу розвинуту тателіст націоналістичного руху і мав змогу найбільш суспільно визначити органічну цілість дальшого ідейнополітичного розвитку цього руху. Вісім років займав ген. хор. Т. Чупринка найвищі пости у формациях українського визвольного руху у найрізноманітнішіх для українського народу час. П'ять років керував він цілим українським рухом в підсвітової дійсності, в тих умовах, про які йдеться в багатьох, що знає їх безпосередньо, переконавшись, що жадна політична боротьба там не була можлива.

Роман Шухевич — Тарас Чупринка народився 1907 р. у містечку Краковець, Яво- ріського повіту. Середню школу закінчив у філії Української Академічної Гимназії у Львові, після чого студіював на львівській Політехніці. Маючи за плечима 16 років, вступав в ряди УВО в 1923 р. У 1929 вступав до ОУН, як один з перших її членів, і займав довгий час пост бойового референта в Крайовій Екзекутивній ОУН. Покликий до польського військового студію в старшинській школі, з якої як політично підозрюваного його скоро звільнили. Своє військо- вий студії доповнює Шухе- вич — Чупринка на різних військових курсах за кордо- ном.

Проти цієї русифікації української мови рішуче виступили письменники, літературознавці та інші діячі української культури. Воробель за чистоту української мови особливо посилилася після розв'язання Сталіна в часі так званої „відлиги“ в кінці 50-х та в 60-х рр. Тоді в українській періодичній пресі

з'явилася багато цінних праць і статей в оборону чистоти української мови (А. Хижняк, М. Важака, М. Рильського, О. Ільченка, А. Коваль, Б. Антоновича-Давидовича, К. Цілуйка, Є. Кирилюка та багатьох інших). В Чапленко докладно аналізує ці виступи оборонців української мови і констатує, що державні установи здебільшого ігнорували цінні мовні поради знавців і оборонців української мови.

Проте в умовах „відлиги“ з'явилися цінні мовознавчі праці, а також деякі словники, в яких були зафіксовані українські слова, що їх раніше в попередніх виданнях не дозволили друкувати.

Важливою подією часів „відлиги“ була республіканська наукова конференція з питань культури української мови, яка відбулася 11-15 лютого 1963 р. у Києві. Учасники конференції поставили питання про потребу поширення української мови в усіх сферах державного й громадського життя. На конференції зазвучило абсурд- ну теорію про те, що для українського народу російська мова стала другою рідною

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

МОРОЗОВЕ „ЗАМІСТЬ ОСТАННЬОГО СЛОВА“ — 16-ТИ МОВАМИ

Узявши до рук чорно-червону книжечку, добилимо ядану різними мовами, черенками і напями (зліва до права і напями), читач здивується кількістю перекладів цієї перлини української поетичної літератури: 16 народів дестануть у руки цей блискучий памфлет Валентина Мороза, виклик українсько-го політ'язя жорстокій, рабській, тиранській імперії. Варто перерахувати на які мови перекладено в україн-ській „Замість останнього слова“ Валентина Мороза: англійську, французьку, данську, мадлярську, фля-мандську, голландську, пер-ську, турецьку.

Але варто і нам пригадати ті золоті думки, якими всія- ний цей справжній філосо-фічно-літературний есей та рівночасно політичний пам-флет, перед яким хай схова- ються всьляки „комуністичні мафісти“ з минулого століття.

Сам факт бойкоту совет-ського суду виключив: політ- 'язя, не халхався „остан- нього дошк“ для рятунку свого життя чи волі. Він зі- знавався до такого „право- суддя“ — його просто збой- котував. Але він не зрікся „останнього слова“ до землі, якого йому були б не до- зволили висловитися. Він його добилимо підготував, на- писав і передав, воно дїста- лося у вільний світ і розне- соло славу про українського героя в усі закутки нашої зе- млі.

Шкода цитувати „Замість останнього слова“, його слід читати і перечитувати в ці- лості, бо там, що слово — то

Софія Наумович

Париж Франція

ЛІШЕ ПІЗНО, ЛЕ ПІКОЛИ

Лист Остапа Тарнавського, а описи лані Лариси Онисимівни доводять, що українська громада має в до- стяті тих історій, які діють- ся докрити захальну літе- ратуру. Сигнали пора при- няти саморекламу, яка роз- винувалася докрити ці справ- я. Не можна вже терпіти то- го, щоб хтонебуть викри- стовував її для своїх інтересів.

Але я поширля в Украї- ну поставлені п. Тарнавським і на ті інформації з краю, які подають різні люди, або установи. Кому потрібно, щоб при кожній інформації було підкреслено, від кого вона походить? Чи це не в- теж для саморекламі? Люди в краю без того обійдуться, нам теж цього не треба... Хіба тільки більшовики м- об'єднуватися в цей спосіб, шукати за дорогами, якими „самвидава“ література приходить і за людьми, які тяжко ризикують напевно не для того, щоб хтось званя- ся і маю зв'язки, я отримую матеріали і т. д.

Хоч дуже пізно, але до- бре, що нарешті ці справи по- рушено публічно.

З одним я не погоджуюсь: чому вважати злим, що два видання видали праці Мороза? Та і тих двох видань за- мало для цілої України і її громади. Збірка праць В. Мо- роза повинна бути в кожній українській хаті, а скільки примірників разом видали обидва видавництва? А втім, одні обслуговувати одних і до- вести книжку до них, а дру- гі — до інших.

Ще тільки додаю, що нам треба буде ще третє видан- ня праць В. Мороза. Крат- тичного, з потрібними вичер- пними завагами й пояснен- нями, та з аналізом його ду- мки і метод його творчості.

Праці В. Мороза завелика справа, щоб можна було обійтися тільки їхніми пере- виданнями.

Стефа Букмолана

Ірвінгтон, Н. Дж.

мовою. Всі погодилися на то- му, що в кожного народу є тільки одна рідна мова, в українського народу — україн-ська. Учасники конференції домагалися, щоб навчання у вищих школах провадило- ся українською мовою, щоб у всіх установах справи про- вадилися українською мо- вою, щоб у російській респуб-ліці та в інших національ-них республіках, де живуть українці, були відкриті шко-ли з українською мовою на- вчання.

(Продовження буде)

ВІСНУВАСЯ БАЛЬ ПРЕСІ...

(Закінчення з стор. 1-3)
і князів української преси в ЗСА на 1975-й рік зголо- силось 23 кандидати, які репрезентували таку ж кіль- кість українських періоди- ків в цій країні. "Свободу" репрезентували 18-літня Мар- та Колесняк з Ірвінгтону. Країно і князів обрали з- поміж кандидатів окреме журі, в склад якого входили: Володимир Ласовський, Едвард Вдовичук, Людмила Волянська, Петро Кап- шученко та Нестор Олені- чинський.

Валем провади майстер- церемонії д-р Богдан Слі- чинський в асисті Христини Кульчицької та Христини Сенік. Серед призначених по- над 500 гостей було багато відомих українських особис- тостей, між ними: Владислав Василь Лостин, який і запо- чаткував Бенкет молитвою, почесна голова СЗА та дію- ча містоголова СФУЖО Лі- дия Бурчаківська; о. шамбе- лан Мірослав Харина, голо- ва "Провидіння" з друзи- ною Марією, яка і є головною фінансовою референткою СФ- УЖО, ініціаторкою і керів- ницею цього вже третього з черги Валу Преси та ба- гато інших. Програму Валу розпочав аступним словом сеньйор українських жур- налістів ред. Іван Кедрич "Ру- дичинський; а кількома піс- нями в мистецькій частині ви-

РІК ГЕНЕРАЛА ТАРАСА ЧУПРИНКИ

(Закінчення з стор. 2-3)

волі, як комендант допоміж- ної поліційної частини для боротьби з більшовицькими партизанами на білорусько- му Поліссі й Волині, в кон- такті зі Шелестом — В. Си- дором, організує перехід від- ділів української допоміжної поліції до УПА, у зв'язку з чим німці, — цим разом ге- стало, — арештують його на початку 1943 року вдруге і вдруге засуджують на кару смерті. Тільки чудом, одержавши зброю, виваляється на волю, рятуючись так пе- ред езекуцією.

Безпосередньо після втечі з тюрми, він стає членом Проводу ОУН як військовий референт. В серпні 1943 року Третій Надвисячий Вели- кий Збір обирає Шухевича-Тура Головою Бюра Прово- ду ОУН. У вересні 1943 року зі створенням Посту Голо- вного Командира УПА, Шу- хевич рішенням Головного Військового Штабу УПА, як головного командувача УПА, обіймає цей пост, як підполковник Тарас Чуп- ринка. Як Головний Коман- дир УПА і Голова Проводу ОУН, він бере активну участь в підготовці на Волині і Кон- ференції Північно-західних Наро- дів та в самій Конференції.

Постановою УГВР з 9 лю- того 1946 р. полк. Т. Чуприн- ка був підвищений до ступе- ня генерала. В липні 1944 р. він бере участь у І-му Вели- кому Зборі Української Го- ловної Визвольної Ради, де був обраний Головою Гене- рального Секретаріату УГ- ВР, займаючи пост Головно- го Секретаря Військових Справ, під псевдом Роман Лозовський. На постах Голо- ви Генерального Секретарі- ату УГВР, Генерального Се- кретаря Військових Справ, Головного Командира УПА та Голови Проводу ОУН на Українських Землях, Роман Шухевич (Лозовський) — Т. Чупринка-Тур) у 1944-1950 роках керує визвольно-рево- люційною боротьбою багато- тисячної УПА, широкого збройного підпілля, підпіл- ної ОУН та мільйонних мас українського народу проти гітлерівсько-німецьких та більшовицько-московських окупантів. Ранком 5 березня 1950 року загинув герої- ською смертю в бою з мо- сковськими опричниками.

Відмічуючи трагічну річ- ницю якнайторжествініше, відзначим її, з'єднавши всі єдиною думкою з повнеоле- ною, але нескореною Укра- їною, і записавши так до- го не спочити, доки мета, за яку поклали свої буйні го- лови найкращі сини Укра- їни: Симон Петлюра, Євген Коновалець, Тарас Чуприн- ка і Степан Бандера — не буде здійснена. Ліквідуєчи провідників нашої визволь- ної боротьби, ворог рахував на свою перемогу. Але Москва перерахувалася! Бо- ротьба за Українську Само- стійну і Соборну Державу не припиняється, хоч проходить в інших обставинах, іншими способами і засобами.

Сподівання ворога, що знищення провідників, Ук- раїна у відчай занепає своїм змаганням, — не здійснилося. Україна живе і бореться! На місці тих, що впади, при- йшли нові борці: Морозів, Плющ, Караваєвський, Чорно- воли, Симоненки, Зарипки, а між ними від дитячих літ карастається у тюрмах та конц- тоборах син сл. п. Тараса Чупринки, Юрій, єдиною

Совісти модернізують своє летунство

Вашингтон. — Америка- нська військова розвідка служба повідомила, що Со- ветський Союз розпочав мо- дернізацію свого воєнного летунства, замінюючи старі типи літаків новими бойови- ми машинами. Йдеться в пе- ршу чергу про бомбардува- льники, які летять швидше від звуку і які можуть літе- ти на далеку відстань, не потребуючи робити посадку для поповнення пального. Такі машини згідно з пові- домленням розвідки появи- лись недавно на одній базі кримського побережжя, як- так: на інших військових летовищах, головне в захід- ній частині СРСР і на Да- лекому Сході. В зв'язку з цим повідомленням поши- ряються чутки, що уряд З- СА поставив цю справу на найближче засідання роз- зброєвчої конференції, яка почнеться 31-го січня в Же- неві, і пропонує, щоб згадані моделі літаків були виключені до стратегічної зброї і як такі були предме- том обговорення.

Конгресова Комісія проголосувала відкласти підвищення в миті на нафту

Вашингтон. — Комісія підліт і засоби Палати Ре- презентів у п'ятницю, 24 січня, проголосувала від- класти на 90 днів встановле- ні президентом Фордом під- вищення в миті на імпортовану нафтову ропу. Як відомо, деякі раніше Президент під- писав прокламацію, згідно з якою 1-го лютого мито на одну бочку нафтової ропи збільшиться на одного долля- ра, а 1-го березня і 1-го квіт- ня зросте ще по одному до- ллярові. Більшість членів Ко- місії підліт і засобів, як і майже всі демократичні за- конодавці в обох Палатах Конгресу, вважають, що під- вищення в миті не розв'яже енергетичної проблеми ЗСА, а тільки спричинить інфля- ційні підвищення в цінах на нафтові продукти. Вони хо- чуть принаймні 90 днів на те, щоб підшукати інші мо- дель розв'язки енергетичної проблеми. Своєю пропозицією відкласти на 3 місяці підви- щення в миті Комісія підліт і засобів прилучила до зако- нопроєкту, який пропонує підвищити нарізку між дер- жавного боргу і теперішньої 495 мільйонів до 531 мілья- рда доларів. Демократичні за- конодавці, а також деякі лі- беральні республіканці, на- дються, що цей законо- проєкт буде схвалений обома Палатами Конгресу на по- чатку лютого та що прези- дент Форд не накладе на нього "вето", бо перша межа державної заборгованості буде схвалена перед 18-м лютого, щоб Уряд міг продовжувати позичати гро- ши для покриття своїх на- датків.

бл. п. ВАСИЛЬ ДРОБОТІЙ

нар. 14 січня 1891 р. у Богущин біля Золочева, Україна, кол. член Управління Української Науково-Історичної Бібліотеки в рамках НТШ, член-основник ОДВУ, член-основник Української Народної Ради в ЗСА (1898 р.), член-добротий "Мат. Провідня", "Рідної Школи" у Львові, член братських союзів, активний національний діяч добровільних і охочих установ.

Похований в Богущині, відбувся похорон на цвинтарі Благодійний у Нью-Йорку, 20-го січня 1975 р.

УПРАВА УКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ІСТОРИЧНОЇ БІБЛІОТЕКИ

Дізнаємося суцільно вісткою, що 19-го січня 1975 р. відійшла у Вічність на 81-му році життя

бл. п. ЄВГЕНІЯ КОТИС

вдова по бл. п. проф. д-ра. Олексі.

ПАНХИДА була відслужена в четвер, 23-го січня 1975 р. в похоронному заведенні Богдана Копицького у Флашині, Па. в 8-й год. веч.

ПОХОРОН відбудеться в п'ятницю, 24-го січня 1975 р. в год. 9-й ранку з української католицької катедри Непорочного Зачаття, на цвинтарі у Фікс Чейс.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ:

РОДИНА

У смутку пошлюмо Друзі і Знайомим, що по добрій та важкій недугі, прийнявши Найкращі Тайни, відійшла у Вічність на 80-му році життя, наша Дорога

ДРУЖИНА, МАТИ, БАБУСЯ І КУЗИНА

бл. п. МАРІЯ з ТИДІНІВ ТРИТЯК

Вона чесно перейшла прележну дорогу її життя в зв'язку з неспівною долею її чоловіка-воєнка та його кінцевим унізненням за його суцільну працю під час польської війни, в зв'язку зі смертю най-старшого сина-воєнка, з пораненням середнього сина-воєнка під Бродами і виснаженням його на довготривалу сибірську каторгу, що було причиною його передчасної смерті та в зв'язку з пораненням наймолодшого її сина-воєнка і його перебування в американсько-австрій- ському таборі полонених.

ПАНХИДА буде відслужена в вівторок, 28-го січня 1975 р. в год. 8-й веч. у похоронному заведенні Насенія при Френлі-Брані вул. в Флашині, Па.

ПОХОРОН відбудеться в середу, 29-го січня 1975 р. в год. 8:30 ранку з того ж похоро- ного заведення до церкви Благовіщення Пресв. Діви у Флашині, Па. в 8-й ранку з української католицької катедри Непорочного Зачаття. Пречистої Діви Марії та описи на український цвинтар.

Горем прийді:

ІВАН ОСИП — чоловік
ОЛЕГ СИДІВЕСТЕР — син в Англії
БОГДАН ТРИТЯК — влук з матиною в Україні
ОСІП КАДІЛО — кузина
Близька та дальня Родина в Україні, Америці, Канаді, Румі — Італія, Австралії та Польщі

Замість квітків на могилу, просимо скласти пожертви на фонд "Церква в Потребі" в Румі.

ПОДЯКА

3 волі Веснишнього несподівано відійшла у Вічність, 26-го грудня 1974 року, на 82-му році життя в Детройті, Мін.

наша Найдорожча МАТИ і ТІТА

бл. п. МАРІЯ з КРИЖАНІВСЬКИХ ПАВЛУСЕВИЧ

Цєю дорогою висловлюємо найкращу подяку тим, хто віддав останню пам'ять Покійній участю в похоронних відправах.

Найкращу подяку складаємо Веснишнім Оптам: о. парохів І. Лазареві та о. крилонамійові І. Прокопів- чеві за похоронні відправи, а остаточно ще й за пре- гарне тепле прощальне слово.

Спасибі всім Пам'яті В. Баранові, А. Баранові, В. Бо- гомолючому, К. Величківському, В. Сої, З. Остельмахові і О. Каміньському за несеження допомоги.

Дякуємо всім Пам'яті Стефанам, Діаконам і Бри- чам за надіслані чудові квіти.

Висловлюємо вдячність Пам'яті І. Дутинич, С. Ми- галь, а також Пам'яті Богдановичам, Соми, Величківським, Каміньським та Слюсарчукам за пожертви на Служби Бо- жі та всім тим, що надіслали висловлення співчуття.

Щиро дякуємо за одержані дати, які склалися на "Патрихат"

Д-р М. і Н. Ірвингшпін \$30.00
Д-р Я. і Л. Миклош 50.00
Пам'яті Олі і дити Тіроно 25.00
Пам'яті К. і Л. Величківським 20.00
Міс-с В. і О. Баран 20.00
Д-р Б. і Н. Прош 10.00
Д-р В. і Т. Юзвіль 10.00
Пам'яті Луїзи і Ренеїшпінч 10.00
Пам'яті Р. М. Вудроу 10.00

Разом \$165.00

Похоронному заведенню Бугай висловлюємо вдяч- ність за солідне перевезення похоронних обрядів.

В глибокому смутку:

дочка — ІВАННА
зять — МАРІО ЛЕВЧИН
і Родина

25-тирічний Ювілей існування Української Школи Т-ва Українська Учительська Громада в Чикаго

Звертаємося до всіх Понамихалих буйних Аб- сольвентів і Абсолютів нашої Школи, які закінчили її в часів останнього чвертьстоліття, щоб ласково зголо- силися до участі в щільному вчорашньому відсвят- куванні срібного ювілею нашої Альма Матер, що має відбутися 25-го жовтня 1975 р.

Для вмоніщення висилки Вам запрошені своє- часно, просимо подати свої теперішні адреси на нижче зазначений адрес секретаріату Т-ва — по змозі якнай- скоріше.

Тих Абсолютів і Абсолютів, що живуть у Чи- каго, запрошуємо до активної участі в підготовці згад- них вище вчорашніх святкувань.

Ваші адреси просимо спрямовувати листами, або безпосередньо телефоном на руки пани Богдани Сенік. П адреса:

MRS. BONDANA SENYK
2255 West Walton Avenue, Chicago, Ill. 60622
Tel. (312) 276-0847

Увага! ПАСЕЙК, НЮАРК, Увага!

ВІДКРИТО ФІЛІЮ ДИТЯЧОГО ХОРУ МОЛОДА ДУМКА

(Вік 7-14)

ПРОВІД ВІГВУВАЮТЬСЯ

в Пасейку, середа, год. 7 веч. в залі УНДому

240 Норе Аве. (напроти Української Централі)
Шановні Батьки! Якщо Ваша дитина має добрий голос і слух, будь ласка приведіть її на пробу, щоб ма- ла змогу пізнати українське пісенство.
(Філія "Молодої Думки" існують ще в Конкерсі й Асторі).

Адміністратор —
ОЛІГ ПНАТЕНКО
472-2289

Диргент —
ЗІРКА ВЕРЕЗА
836-8446

ПОДВОЛИСЯ ЦІНІ А ПОДВОЛИСЯ ЧАС ЗАРОБІТКИ. ЧАС ВАМ ПОДВОЛИТИ СВОЄ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

Українська Православна Федеральна Кредитова Кооператива в Нью-Йорку

ЦИМ ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ НАШОЇ КРЕДИТІВКИ

— відбудуться —

в неділю, 9-го лютого ц. р., о год. 2-й дня в залі Катедрі св. Володимира 160 Захід 82 вул. в НЬО ПОРКУ (між Амстердам і Колумбус Аве.)

Доїзд підземкою: лінією IRT до зупинки 79-ої вул., або лінією IND до зупинки 81-ої вул. (по 8-й Аве. локальний).

ЗА ДИРЕКЦІЮ УПІФККооп.:

Тихон Кульбіда президент Олександр Северин, секретар



Володі Важко 29-го грудня 1974 року, по тяжкій хворобі, відійшла на Вічний Спокій на Волині коло Луцька

мол Дорога СЕСТРА

ФЕДОСЯ ПЕТРІВНА МІЛЦЕНКО

Замість квітків на сарку могилу, складаю пожертву 50.00 доларів на будову православної церкви св. ап. Петра і Павла в Глен Спейс, Н. Й.

ДОРА МАКОВО



Дізнаємося суцільно вісткою з Родиною і Приїждженим, що 29-го грудня 1974 р. померла у Львові, на 80-му році життя, наша Найдорожча МАМА, БАБУСЯ і ПРАБАБУСЯ

СВ. П.

МАРІЯ ДЕМЧУК

вдова по св. п. о. сов. Володимирі.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ЇЇ СМЕРТІ, в ЧЕТВЕР, 8-го ЛЮТОГО 1975 р., о год. 7-й веч. будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖБИ

в першій ПОКІТОВІ ПРІТ. ЛІВІ МАРІІ в ОЗОН ПАРКУ, Н. Й.

За спокій душі Покійної просимо про молитви:

МАРІЯ СТЕПАНІВНА — дочка з родиною в Америці

ІРЕНА — дочка з мужем в Україні

ОЛЕКСАНДРА — дочка в Україні

ЮЛІЯ — невістка з дітьми в Україні

СТЕФАНІЯ ВОЗЕНА — сестра з родиною в Польщі

Близька і дальня Родина в Америці і Канаді

Замість квітків на сарку, Дорогу Могилу, Родина Степанівна складає 100.00 доларів на фонд оборони політиків, на руки Комітету українських жіночих організацій в Нью-Йорку.

Закінчення першого семестру курсу української культури при Мерсі Коледжі



На знімку сидять зліва: Ліда Кашпак, Гали Вижак, інструктор Ана Слюсарчук. Стоять зліва: Оксана Івасютина, Оксана Кіпчик, Лариса Кулинич, Ана Бабак, Роман Удальчук, Тарас Борковський, Ігор Зварич, Ігор Іванів.

Браскльیف Менор, Н. П. — Дня 17-го грудня 1974 р. тут відбулася остання лекція курсу української культури в домі інструктора м-р Ана Слюсарчук. Лекцію інструкторка пов'язала із передісторією зустріччю студентів. В програмі був короткий огляд тем, над якими кожний студент працював увесь семестр. Описав студенти широко дискутували над програмою курсу та подавали свої думки на підставі відомого ними курсу і вносили свої побажання, що вони хотіли б в майбутньому включити в програму курсу. Від Дорадчого Комітету в справах Української Культури при Мерсі Коледжі був голова Комітету д-р Любомир Романюк.

Усі студенти висловлювалися дуже позитивно про програму відомого курсу, спосіб подавання матеріалів, підтверджуючи, що навіть вважали, що вони хотіли б в майбутньому включити в програму курсу. Від Дорадчого Комітету в справах Української Культури при Мерсі Коледжі був голова Комітету д-р Любомир Романюк.

Під час дискусії порушено й ряд питань — в якій спосіб ознайомити інших студентів українського походження як також і неукраїнського походження та заохотити їх брати подібний курс у весняному семестрі, який починається 3-го лютого ц. р.

З цим метою вирішено, щоб 16-го січня о год. 7:30 у вечорі, в Народній Домі в Понкерсі влаштувати сходни студентів цих, які вже

брали перший курс, та інших, які зацікавлені брати курс, членів дорадчого комітету з представниками адміністрації Мерсі коледжу, на яких інструктор коротко підкреслює програму наступного курсу. Більшість студентів обіцяло привести зі собою хоч одного знайомого, який міг би стати учасником курсу.

Вийшло, також внесення, що на останній день реєстрації в Мерсі коледжі студенти організують та будуть чергувати при інформаційному століку, щоб інформувати студентів Мерсі коледжу про Україну та курс української культури. Під час обідньої пори відбувається коротка проповідь на тему, яку організують студенти останнього курсу.

Дискутовано також над можливостями проведення подібного курсу в Мангеті. Сходили в цій справі в порозумінні із студентськими та молодечими організаціями заплановано на день 23-го січня год. 7:30 вечора а приміщенні Народного Дому в Нью-Йорку (в довший зал) за рестораном.

Учасники курсу дістануть три кредити, які можна перенести до кожного коледжу (університету в околиці Нью-Йорку). Лекції в Мерсі коледжі відбуваються у вигляді чотирьох вечорів, 7:30-8:30. Щодо дня і приміщення, де буде відбуватися курс в Мангеті ще не вирішено. Нимот, щоб записатися на курс немає жадних, треба мати закінчену середню школу. Однак не хочте бути студентом коледжу чи університету. Зокрема корисний цей курс для тих, котрі сьогодні займаються вихованням молоді. Він дає змогу вільно дискутувати на академічному рівні, над різними темами та проблемами зв'язаними як із українською культурою, так із сьогодишніми обставинами, які існують в Україні. З огляду на це, що курс подається по-англійськи, зокрема повинні скористатися з цього мішани подружжя, що б їхні подружки навчилися про українську культуру.

Н. Н.

Ялинка у Ватервільті

Ватервільт, Н. П. — Заходом 99-го Відділу СУА та Відділу УККА відбулася тут у залі Українського Клубу 12-го січня традиційна ялинка. Голова місцевого Відділу СУА, Люба Мокей, відкрила імпрезу, вітаючи присутніх, зокрема почесну голову СУА, п. Олену Лотоцьку.

Отець д-р В. Волошин провів молитву. Програму ялинок виконали діти зі Школи Українознавства під проводом учителя Ярослава Кушніра. Наперед б дітей виконали збірну деклямацію „Ялинка“, потім була сценка „Світ-Вечір в Україні“, укладу Я. Кушніра, що пригадала українські різдвяні традиції. Виступали колядки війни УПА. Це внесло різдвяну атмосферу, що „роптала під впливом загального співу колядок і різдвяних слів і промов. Директор Школи Українознавства, учитель В. Літвинський, розказав про важливість традицій, зберігання нашої духовності. Традиції передають родина, головне — матері. Їх не можна навчити у школі, їх треба пережити в родині.

Н. Н.

Нам'яті інж. Романа Кочержука

Дня 11-го грудня м. р. блискавкою рознеслася до українських громад Ірвінгтону, Нью-Йорку й Пасейку сумна вістка, що в Нью-Йорку, нагло на удар серця, помер видатний громадський і кооперативний діяч св. п. інж. Роман Кочержук, проживши 53 роки. Ця сумна й несподівана вістка потрясла до глибини душі українським громадянством цих околиць, бо св. п. Роман за свою жертвенну й повну посвату працю був громадою у великій пошані.

Св. п. Роман походив із священної родини. Народився він 29-го травня 1921 р. в Заріччю, Західна Україна. Гимназійні студії скінчив в Станіславові. Під час II-ї світової війни служив у 1-й Українській Дивізії Галичина в ранзі старшини. В роках 1947-49 працював в ІРО в Австрії як референт для переселенців, де своєю працею і тактом вивів на провідне становище. На цій посаді зробив величезну роботу своїм товаришам по зброї та співгромадянам з інших українських земель, які закликали його допомогти зрозумінню до людських слабостей, які заставили в громаді привізувати, словниці з почуттям громадянського обов'язку, а до самопожертви. Була людська незвичайна скромність і громадська праця у нього була чесним обов'язком, подібно, як жовнір в полі бою, без розголосу і реклами. Особливо жувився тяжкою долею сиріт. В неділю, два тижні перед смертю, в зливі дощ, стояв перед церквою і збирав пожертви для сиріт на Різдвянній Святці. За всі ці особисті і громадські якості й виконавство великої української громади Нью-Йорку й околиць, своєму численному участю в паннахиді й похороні, віддала Покійному свій останній поклін. Під час похорону велика церква св. Івана Хрестителя було повно людей як в неділю.

Родина Покійного просила громадянства, замість квітів, скласти пожертву на українські сироти і удержання могил Дивізійців. Громадянство склало 1.178.00 дол. Список жертводавців буде розміщений окремо. Родина Покійного складає всім жертводавцям щиро сердечну подяку. Рівнож дякує сердечним всім, що поклали квіти при домовині, як теж всім великій українській громаді за вияви щирої співчуття в цій, трагічній родинній горі.

Тризну відкрив інж. М. Семанішин, відзначуючи до діла Покійного, проф. М. Чирівський промовляв від приятелів, а півгвер Покійного Любомир Рудницький подякував всім присутнім за співчуття.

В. Шандор

Доповідь про біл під Конотопом

Дня 15-го грудня м. р. о год. 4-й по полудні в залі української православної церкви св. Арх. Михаїла в Міннеаполісі, заходами Станції Союзу Ветеранів Українського Республікану (СВУР), відбувся вечір з доповіддю, яку вголосив голова Ресорту Віслюков. Справа при УНР генерал В. Філонович „Біл під Конотопом“.

Програмою проводив голова Станції П. Шайда та секретар С. Писарський. Після привітання присутніх, голова пояснив ціль та завдання існування Станції СВУР. Представивши генерала В. Філоновича, попросив до вголослення доповіді. Дуже цікаво і добре опрацьована доповідь, з поданням деталей маловідомих ширшому суспільству викликала велике зацікавлення у присутніх, що виявилось в питаннях та в дискусії над доповіддю. Доповідач вичерпно відповідав на питання, наводячи паралелю з-перед 315-ти років до наших часів.

На залі відчувалася подих воїнського духа, — учасників Визвольних Змагань, і воля партизанських Загонів. У воїнській атмосфері з прикритістю стверджувалося, що в боротьбі, як переслідують наші наріди, та з однією із найбільших причин наших невдач в боротьбі. Підкреслюючи ці наші недоліки, висловлено побажання, щоб ті, що перебувають у вільному світі, де є змога висловити і обміняти думки — тим обміном заставили наші політичні серце довіда, щоб вони прийшли до висновку, що ні одне із політичних середовищ немає морального призначення, що одне „воно“ може при-

Щедрий Вечір Товариства за Патріархат у Філадельфії

Філадельфія, Па. (О. Л-й) — В неділю, 18-го січня ц. р. відбувся в залі церкви Христа Царя Щедрий Вечір Товариства Філадельфійського Відділу Т-ва за Патріархат, який Устрій Української Католицької Церкви з участю коло трьох осіб.

Почався цей традиційний український Щедрий Вечір молитвою, що її провів о. парох Василь Голубинський та спільним співом колядки „Бог Предвічний“. В заступстві перешкодженого хворобою голови Т-ва інж. Володимира Медухи, Відкрив про різдвяну зустріч заступник голови Відділу Т-ва інж. Роман Левинський. Програмою вечора проводив співголова інж. Теодозій Крочак. Голова Жіночої Секції Т-ва п. Евгения Онуферко вітаючи присутніх із святом Різдва Христового та Воголошення Господнього поділилася з усіми гостями різдвяною проповіддю.

Після того, як присутні закінчили споживати традиційних різдвяних страв, що їх приготували пані із Жіночої Секції Т-ва, відбулася коротка програма, в якій молоді хор Брацтва св. Андрія при церкві Христа Царя під орудою п. Евгения Фариона відспівав декілька колядок і щедрівок, учениця середньої школи Наталка Ковалюк відклякувала з великим відчуттям вірш Богдана Лепкого „Горять свічки“, а д-р І. Колтун вголосив цікаве слово про українські колядки і щедрівки.

СТУДЕНТИ В СІТОН ГОЛІ УНІВЕРСИТЕТІ ЗАПОЧАТКОВУЮТЬ РАДІОПРОГРАМУ

Савт Орендж, Н. Дж. — У неділю 2-го лютого ц. р. о год. 6-й на WSOU 89.5 FM Український Студентський Клуб започаткує двомовну радіопрограму п. н. „Український світогляд“. В склад Радіового комітету входять члени цього ж Клубу. На програмі передаватимуть дискусії новозорганізованого Клубу, його планування на майбутнє, подаватимуть інформації щодо культурного і політичного життя в Україні, обговорюватимуть проблеми українсько-американського життя та дискусії поміж політичними провідниками і студентами.

Члени Клубу вітають заваження і пропозиції щодо програми від громадян. Прохастесь писати на адресу: UKRAINIAN OUTLOOK c/o WSOU Seton Hall University South Orange, N. J. 07079

Уряд планує продати нову зброю для Туреччини

Вашингтон. — Департамент оборони повідомив Конгрес, що планує продати для Туреччини нову зброю, вартості 230 мільйонів доларів, щоб модернізувати танкові з'єднання цієї держави. Це рішення Пентагону може викликати конфронтацію з Конгресом, бо, як відомо, в кінці минулого року законодавці проголосували про заборону на продаж зброї Туреччині.

Вчаться по-англійськи в Ньюйоркському Університеті

Вчаться говорити, читати і писати

Проведіть 14 продуктивних тижнів, студентські год. і в суботу.

Студії в поважнішому університеті з досвідченими професійними спеціалістами.

Зверніть увагу! Оплата та сама, що минулого року.

Жаждіть відповідей!

За повнішими інформаціями телефонуйте

(212) 598-8931

або пишьте до

NYU American Language Institute

One Washington Square North New York, N.Y. 10003 (Logido до всіх кабінетів в Нью-Йорку та ліній PATH)

Увага: ALL accepts both BankAmericard and Master Charge.

Український Народний Союз

— проголошує —

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ на академічний рік 1975-76

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСоюзу студентам визначених коледжів та університетів, які є членами УНСоюзу щонайменше два роки, на основі їх студійних досягнень (поступу в науці), потреби фінансової допомоги та активності в українському громадському та зокрема студентському, житті.

Подання слід вносити до 31-го березня 1975 року на окремих друках, по які слід звертатися на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ!

Користайтеся з нагоди довгого вікенду!

СУБОТА, НЕДІЛЯ, ПОНЕДІЛОК, 15, 16, 18-го ЛЮТОГО 1975 РОКУ (WASHINGTON'S BIRTHDAY)

Субота, 15-го лютого 1975 року РОЗВАГОВА ПРОГРАМА І ЗАБАВА

Увага Лещетарі! Свіжий, великий сніжок на СОЮЗІВЦІ!

НАЙКРАЩА НАГОДА ДЛЯ ЛЕЩЕТАРІВ!

Величезний Союзівський центр 814 Mini, Міннеаполіс, Кергонсон. Тільки 15 хвилин від Союзівки — на Міннеаполіс. З'їзди для завантажувачів — 1500 ft O Bar та 900 ft J Bar. Тільки нічні з'їзди при електричному освітленні.

■ Спеціальна знижка для гостей Союзівки. Організовані дисканти. Домашня кухня.

■ Тому не пропускайте нагоди. Outlets. Замовляйте вже.

СОЮЗІВКА — тел.: Кергонсон (914) 626-5641

Союзівка відкрита цілий рік!

ОДЕСА — „МІЛІОНЕР“

Одеса. — „Радянська Україна“ з 12-го січня ц. р. інформує, що місто Одеса має від грудня один мільйон населення. З цього приводу відбулася окрема церемонія — реєстрація мільйонного жителя Одеси. Ним став Микола Фульгіт, син Галини і Віктора, який народився 25 грудня 1974 р. Родичів новонародженого Миколи що виявився мільйонним мешканцем цього причорноморського міста, поздоровили працівники міської ради і товариші праці.

REAL ESTATE

FOR SALE

ACREAGE AND LOTS

Near Soyuzivka, Kerhonkson, N.Y.

HOWARD C. ANDERSON

Owner

Accord, N.Y. 12404

(914) 626-7305



У теплій хаті Петра Крис-ма Тарзан розказує про своє дитинство... „В порті Фрітан мод ма-



ма і мій батько сіли на корабель „Фульвіда“, який мав завести їх до останнього місця призначення.



„Це був останній раз, що хтонебудь бачив Лорда і Лей-Грейсторк...“



...бо залога вітряного судна складалася з горлопаних, а капітаном був сувильний забіяка!

Різне

Українське Визвольне Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 476-7380
ВИСЛАЄ ПАЧКИ З ОДЯГОМ І КАРМАНИ В УКРАЇНУ І ДО ССРС. Засно на складі все потрібне до вишивки. Послання також: ГУЗІ, ПІДПИСАНОСТІ, АВТА, МОТОЦИКЛИ, КОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРІ. Урадом години: від понед. до п'ятниці 8:30-6:00 а., в суб. 8:30-5:00 а. В неділю, від 10-1 по пол.

ПОТРІБНО

ПРАЦІВНИКІВ

ДО ІНСПЕКЦІЇ ФІЛІАМ.

Знання праці неконечне — навчимо.

Тел. (212) 757-7533

ХОТЕТЬСЯ, ЩО ПОЧИНАЄТЬСЯ

Чикаго, Іл. Белтоне повідомляє про безплатну оферту спеціально розроблених, тим, які чують, але не розуміють слів. Ця безплатна оферта є кожною абсолютною даром неопортунітій моделі найменшого розміру Белтоне aid, який кожен може зробити.

Пішіть тепер по цій неопортунітій моделі. Випробуйте собі приватно в своїй хаті, щоб побачити як малесенька може бути цілком допомогти слуху. Це буде ласо, задержити собі, даром. Справжній допомогти слуху, важко, неможливо, як одна третя усього, що на пошех ух, в одній частині. Не має дотримуватися від 1 до 10 годин.

Ця модель даром, тому пропустіть цю оферту, а не вий. Знову пам'ятайте, що вони є даром і отримують без жадного зобов'язання. Висла-лю вже тепер, отже пишіть сьогодні до Dept. 4386

BELTONE ELECTRONICS
4291 W. Victoria Street
CHICAGO, ILL 60646

УКРАЇНСЬКА СІМІЛІЧКА

ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ

ВИХОВУВАТИ ДІТИНУ.

Funeral Directors

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБЕННЯ

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegion 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue

BRONX, N.Y. 10465

Tel.: 863-2476

Директор ІНОШ

СЕНКОВСЬКИЙ

Заслужує вшанування похоронів в квітках, соломиці в кошми, райони міста. Похорони по мінімальним цінам.

КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely

AIR CONDITIONED

Займається Похоронами

в центрі NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх.

Обслуговує члена в найкращий.

У випадку смерті в родині, клієнту, як в день, так і вночі.

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

Jersey City, N.J. 07302

HEnderson 4-3131